



第七课

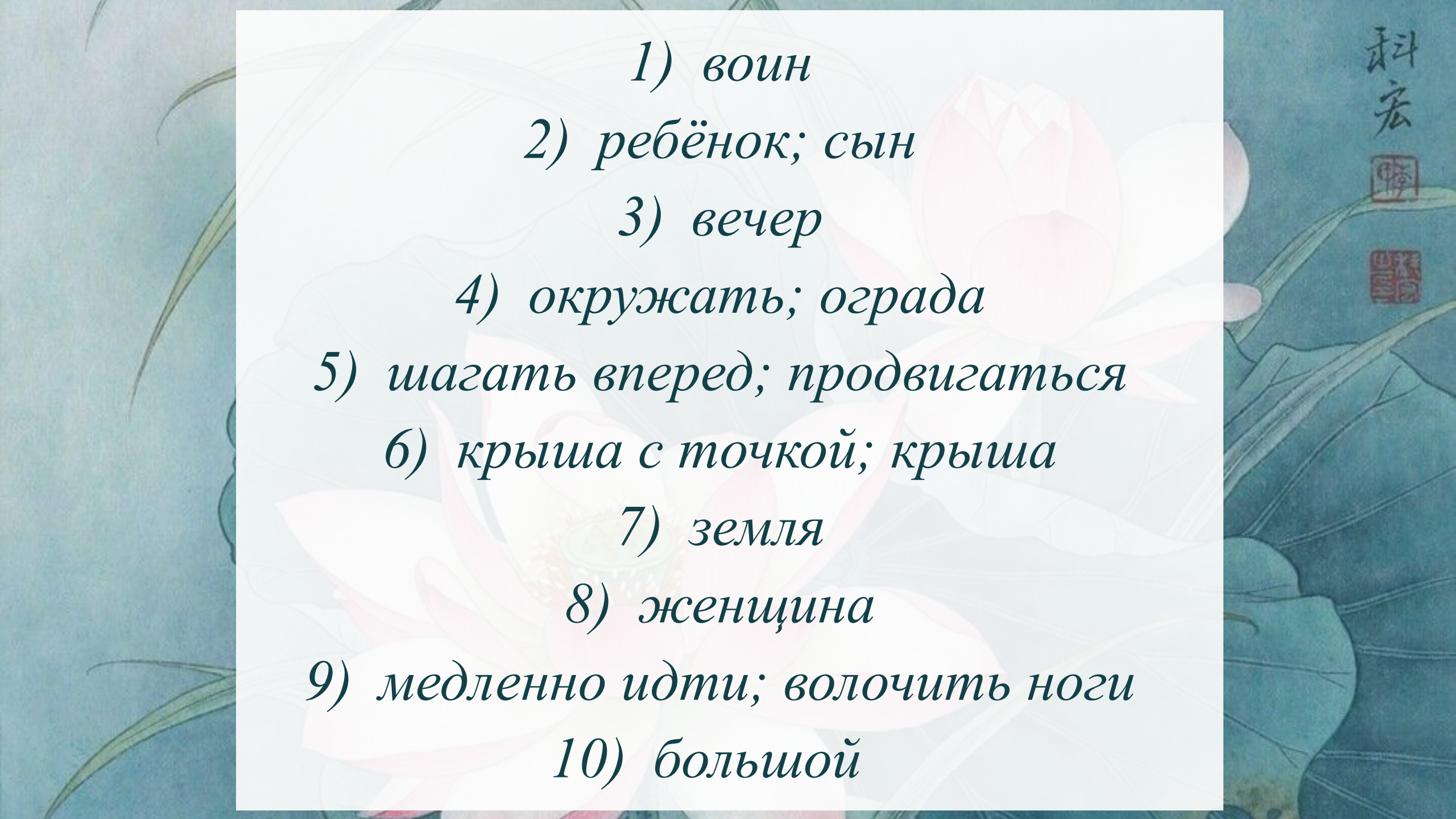
Урок 7

科宏



The background is a traditional Chinese ink and wash painting of a pond. It features several large, dark green lotus leaves with prominent veins. Two pink lotus flowers are in bloom, with delicate petals showing a gradient from light pink to deeper red. Long, slender green stems rise from the water. In the upper right corner, there is a vertical inscription in Chinese characters '科宏' (Ke Hong) and two red artist seals.

Диктант

- 
- 1) воин
 - 2) ребёнок; сын
 - 3) вечер
 - 4) окружать; ограда
 - 5) шагать вперед; продвигаться
 - 6) крыша с точкой; крыша
 - 7) земля
 - 8) женищина
 - 9) медленно идти; волочить ноги
 - 10) большой

- 
- 1) 士
 - 2) 子
 - 3) 夕
 - 4) 口
 - 5) 夕
 - 6) 宀
 - 7) 土
 - 8) 女
 - 9) 夕
 - 10) 大

科宏



6) а, ах; модальная частица

7) спрашивать

8) то, тот

9) мало

10) север, юг, запад, восток

11) что, какой

12) Россия, российский

13) Пекин, Нанкин

14) эй; алло

15) «скажите, пожалуйста»

16) И...й

4) 钱 (qián)

5) 啊 (à/a)

6) 问 (wèn)

7) 那 (nà)

8) 少 (shǎo)

9) 北南西东 (běi nán xī dōng)

10) 什么 (что; какой)

11) 俄罗斯,俄国 (éluósī éguó)

12) 北京,南京 (běijīng nánjīng)

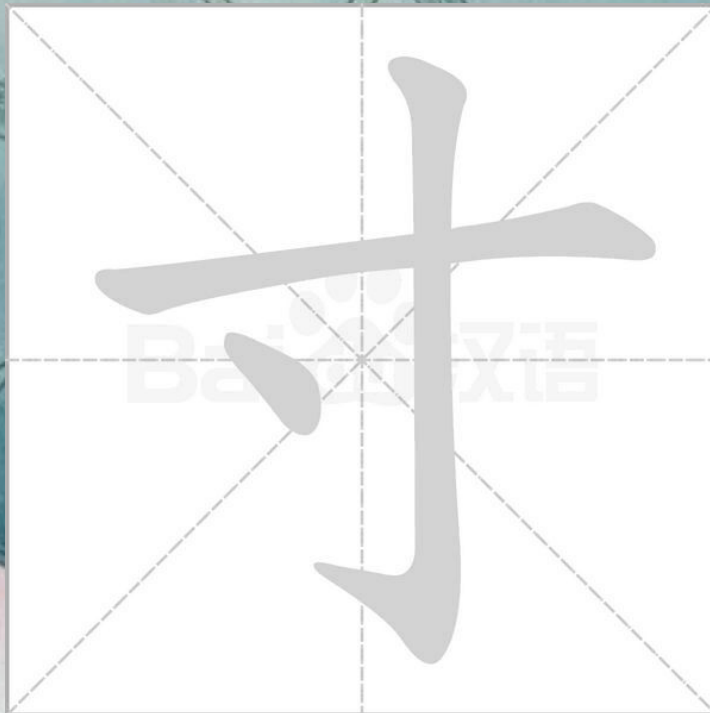
13) 喂 (wèi/wéi)

14) 请问 (qǐngwèn)

15) 中国,中国人 (zhōngguó rén)



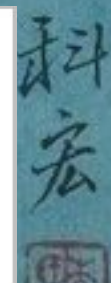
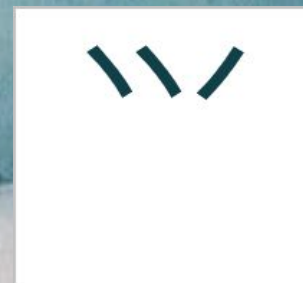
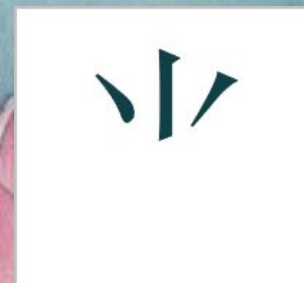
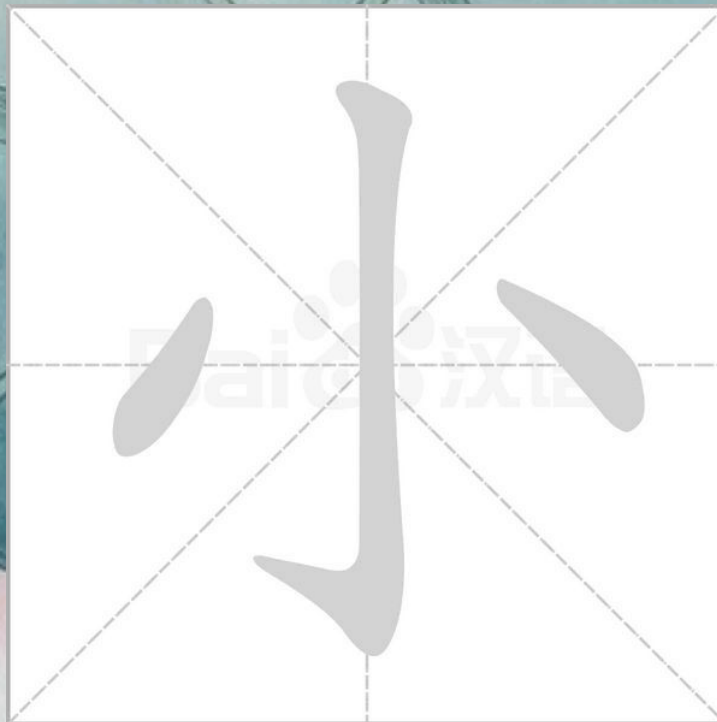
Новый урок



cùn

вершок

对 尊



xiǎo

маленький

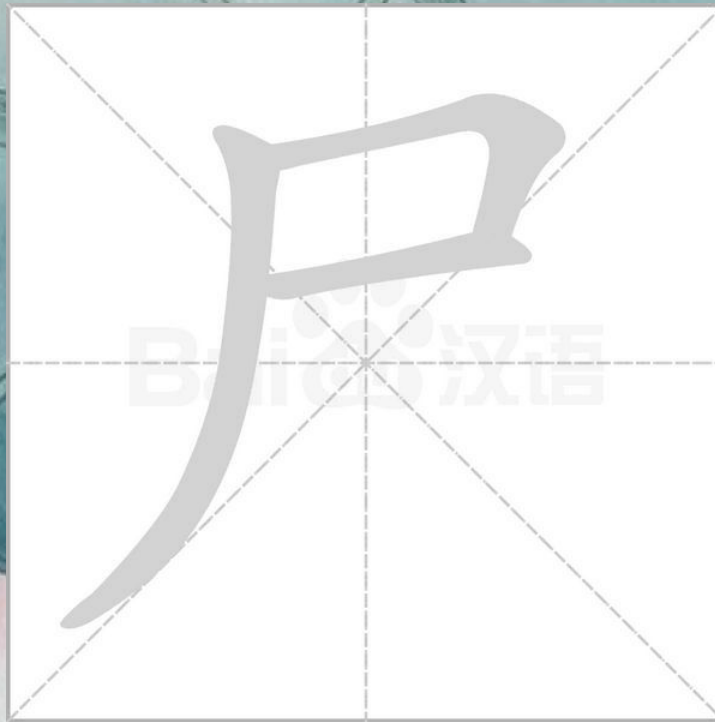
你 尘 京 常 学

尤

允

wāng
хромоѵ

尤 就 尴尬



shī
mpyn

层 居

科宏



艸

chè

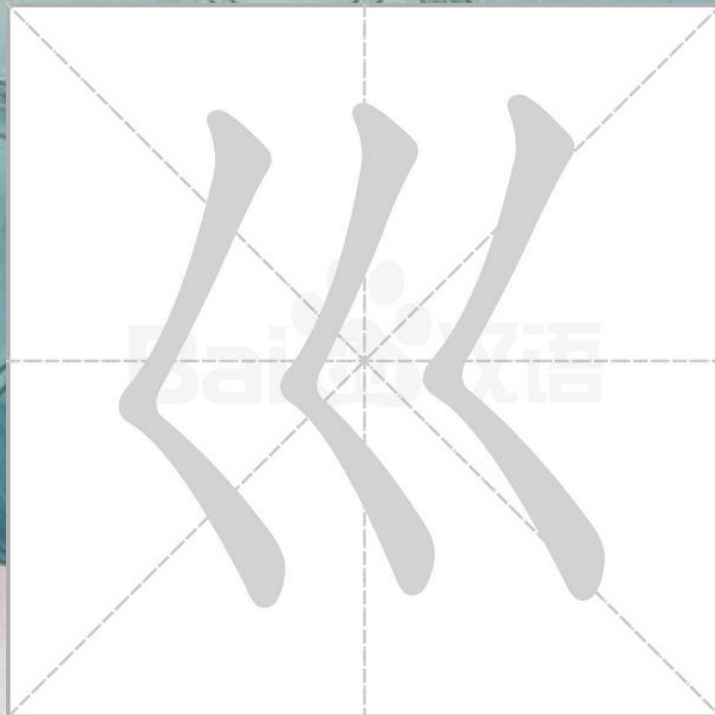
росток

吨 艸

山

shān
zopa

岭 岸 岛



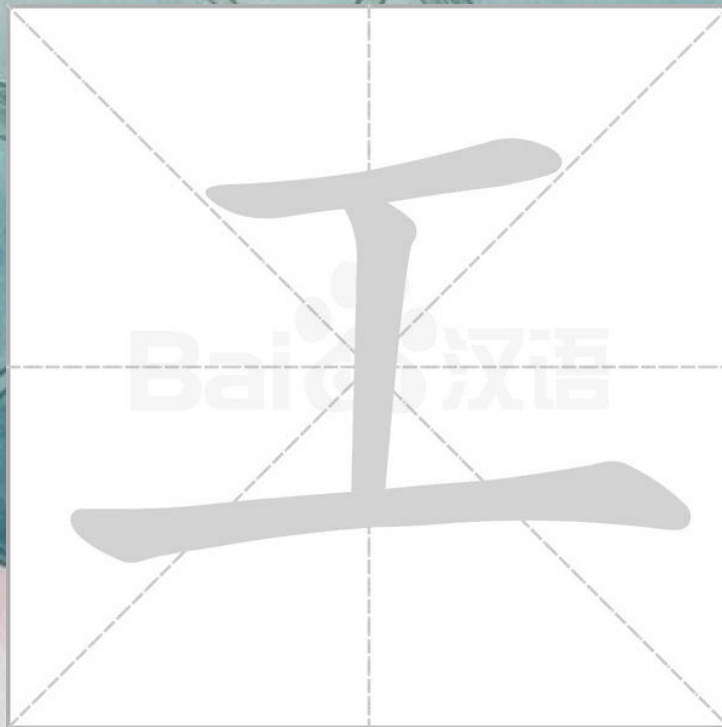
川

川

chuān

поток; река

巡 州 疏



gōng
работа

红 左

已

已

巳

科宏



jǐ

cam

港 爸



巾

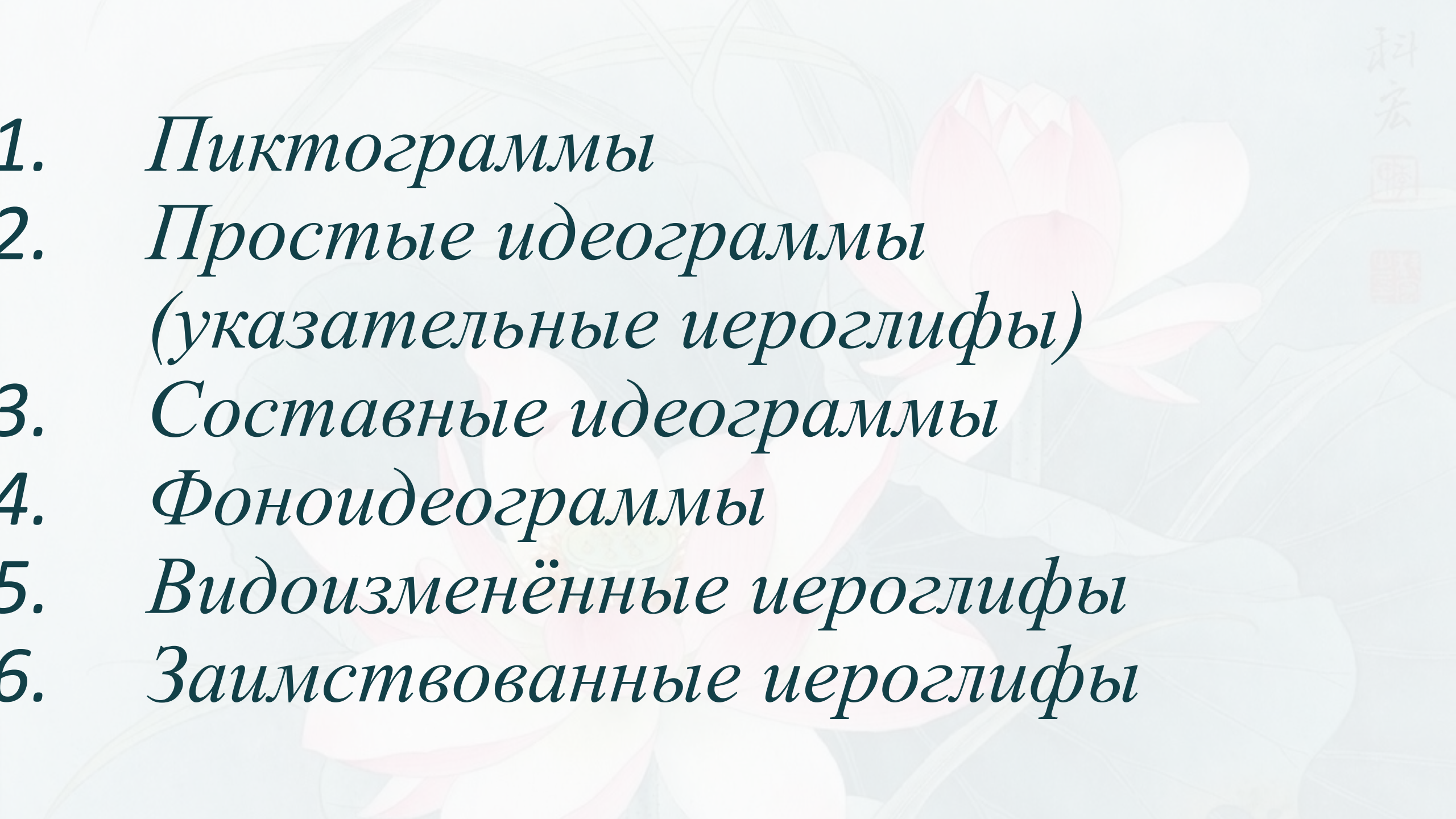
jīn

полотенце; салфетка

布 帕

*Шесть категорий
китайских
иероглифов*

六书 (*liùshū*)

- 
1. *Пиктограммы*
 2. *Простые идеограммы*
(указательные иероглифы)
 3. *Составные идеограммы*
 4. *Фоноидеограммы*
 5. *Видоизменённые иероглифы*
 6. *Заимствованные иероглифы*

1. Пиктограммы

象形 (xiàngxíng) «изображающие форму». Это древнейший тип иероглифов, который возник из простых рисунков предметов, животных, людей. Со временем их форма ещё больше упростилась

日 月 山 水 火 木 马 羊 子 衣



日 (*rì*) – *солнце*



月 (*yuè*) – *луна*



ZDIC.NET

甲骨文



ZDIC.NET

金文



ZDIC.NET

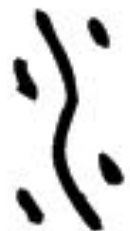
小篆



ZDIC.NET

楷体

山 (*shān*) – гора



ZDIC.NET

甲骨文



ZDIC.NET

金文



ZDIC.NET

小篆



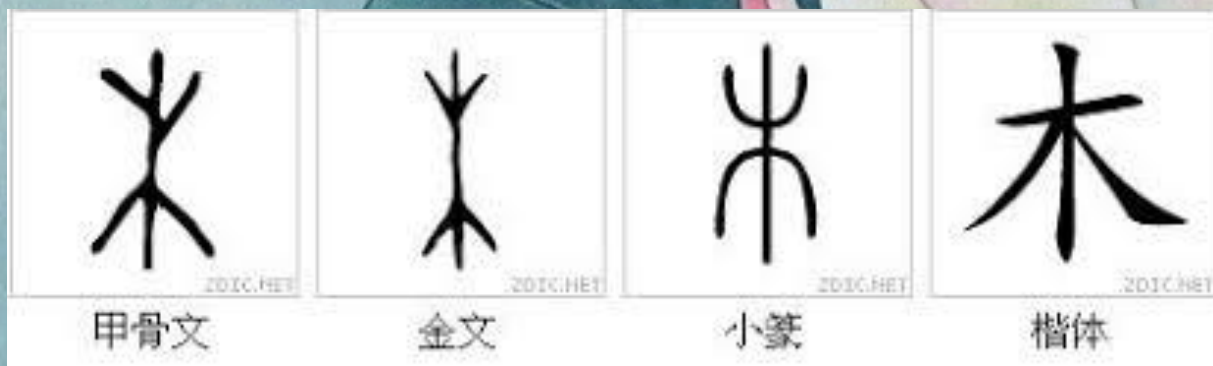
ZDIC.NET

楷体

水 (*shuǐ*) – вода



火 (*huǒ*) – огонь



木 (*mù*) – дерево



2D1C.NET

甲骨文



2D1C.NET

金文



2D1C.NET

小篆



2D1C.NET

楷体

马 (*mǎ*) – лошадь



2D1C.NET

甲骨文



2D1C.NET

金文



2D1C.NET

小篆

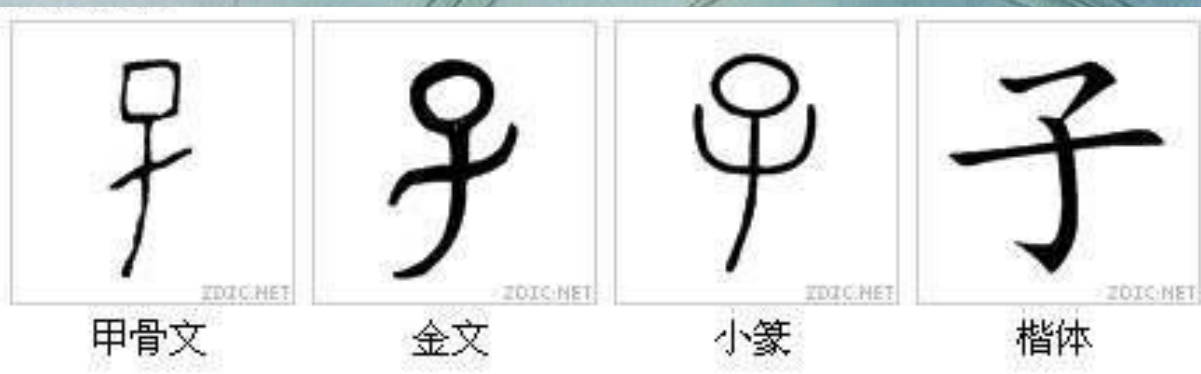


2D1C.NET

楷体

羊 (*yáng*) – баран

科宏



子 (zǐ) – ребёнок



衣 (yī) – одежда

2. Простые идеограммы

(указательные иероглифы)

指事 (zhǐshì) «указывающие на факты».

Эти иероглифы не являются рисунками предметов, а выражают абстрактную идею

一 (один), 二 (два), 三 (три)

上 (наверху), 下 (внизу), 中 (середина)

3. Составные идеограммы

会意 (huìyì) «объединять значения».

Они состоят из двух или более простых пиктограмм или идеограмм, чьи смыслы суммируются и рождают новое значение. Чтение всего иероглифа никак не связано с чтением отдельных его составляющих

明 (míng) – светлый, 休 (xiū) – отдыхать

森 (sēn) – лес, 林 (lín) – роща, лес

名 (míng) – имя, 友 (yǒu) – друг

4. Фоноидеограммы

形声 (xíngshēng) «форма и звук».

Эти иероглифы состоят из двух частей: одна передаёт смысл (ключ), а другая – звучание (фонетик). Это самая многочисленная группа, к которой относится свыше 80% всех иероглифов. Ключ указывает на принадлежность к определённой категории (вода, животные, люди). Фонетик даёт точное или приблизительное звучание

妈 (mā) – мама, 湖 (hú) – озеро
床 (chuáng) – кровать, 猫 (māo) – кошка

5. Видоизменённые иероглифы

转注 (zhuǎnzhu) «поворачиваться и вливаться / комментировать»

Малочисленная группа, состоящая из пар иероглифов-синонимов с одинаковым ключом, похожим звучанием и значением. Один иероглиф часто использовался для объяснения другого, и наоборот. Со временем одни иероглифы сохранили синонимичность, а другие приобрели иные значения

老 (lǎo) – старый, 考 (kǎo) – экзаменовывать, завершаться, доживать до глубокой старости

6. Заимствованные иероглифы

假借 (jiǎjiè) «ложное заимствование».

В древнем Китае время от времени не хватало иероглифов для обозначения абстрактных понятий. Тогда вместо придумывания нового иероглифа люди заимствовали уже существующий иероглиф с подобным звучанием. Со временем новый способ употребления приживался, а для старого слова придумывался новый иероглиф.

Был 来 (lái) – пшеница, стал 来 (lái) – приходить. А пшеница стала 麦 (mài)

这是我朋友

Māsha: Zhè shì wǒ bàba.

这 是 我 爸爸。

Zhè shì wǒ māma.

这 是 我 妈妈。

Zhè shì wǒ péngyou Āndéliè.

这 是 我 朋友 Āndéliè.

Āndéliè: Nǐmen hǎo!

你 们 好!

Bàba, Māma: Nǐ hǎo!

你 好!

科宏





忙 (*máng*) – занятый, быть
занятым

科宏



你忙吗？

A: Nǐ máng ma?
你 忙 吗？

B: (Wǒ) bù máng.
(我) 不 忙。

A: Nǐ gēge hǎo ma?
你 哥哥 好 吗？

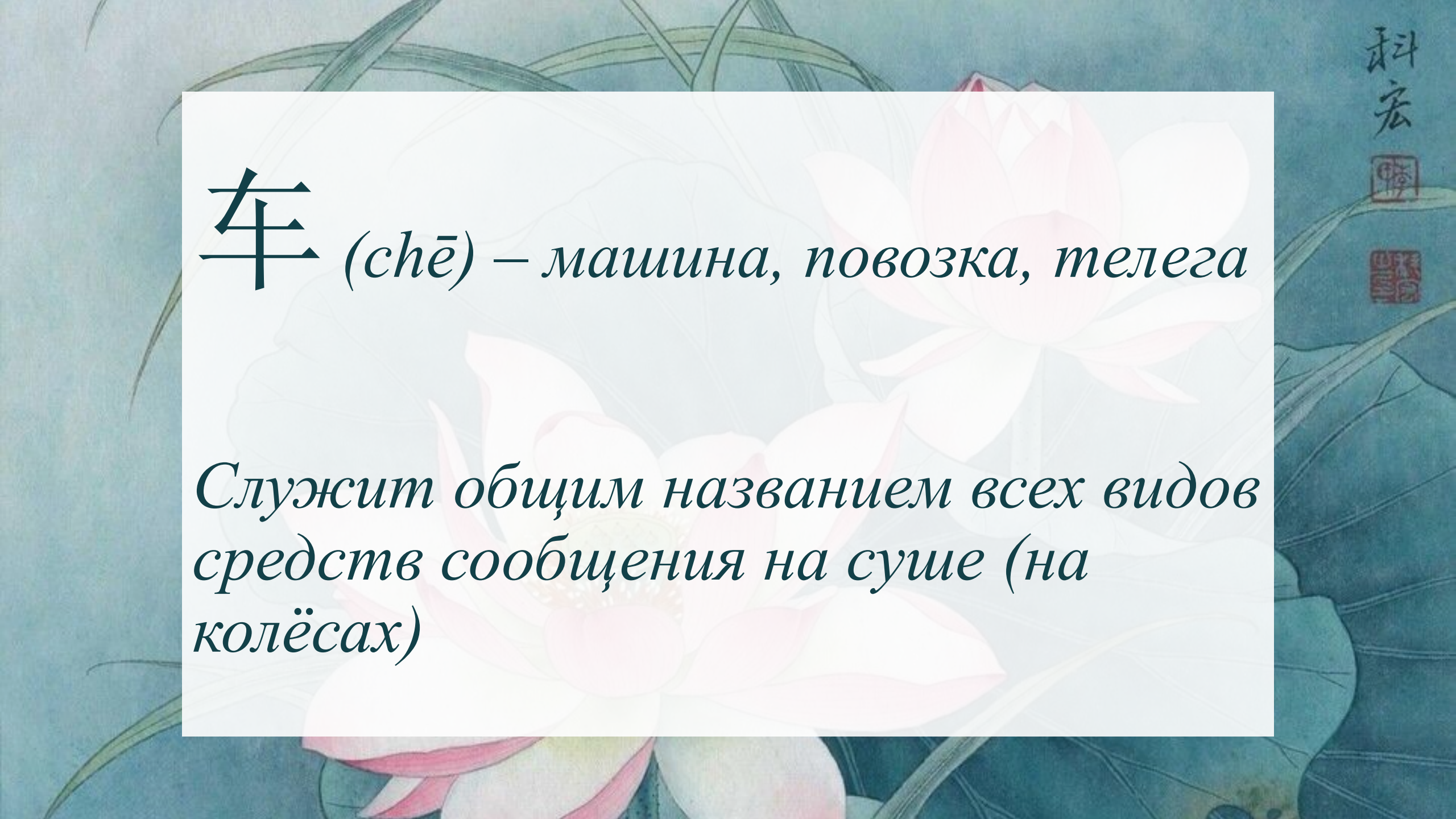
B: Tā hěn hǎo.
他 很 好。

Nǐ gēge, nǐ dìdi hǎo ma?
你 哥哥、你 弟弟 好 吗？

A: Tāmen dōu hěn hǎo.
他 们 都 很 好。

科宏





车 (*chē*) – машина, повозка, телега

Служит общим названием всех видов средств сообщения на суше (на колёсах)



大 (dà) – большой

小 (xiǎo) – маленький

科宏





大夫 (*dài fu*) – врач, доктор

夫 (*fū*) – муж, мужчина

科宏





是 (*shì*) – да (выражает согласие)

科宏



你妈妈是大夫吗？

Āndéliè: Zhè shì nǐ de chē ma?
这是你的车吗？

Māsha: Zhè bú shì wǒ de chē, zhè shì wǒ māma de chē.
这不是我的车，这是我妈妈的车。

Āndéliè: Nà shì tā de shū ma?
那是她的书吗？

Māsha: Nà shì tā de shū.
那是她的书。

Āndéliè: Nǐ māma shì dàifu ma?
你妈妈是大夫吗？

Māsha: Shì, tā shì dàifu.
是，她是大夫。

科宏



他是哪国人？

Māsha: Nà shì shéi?
那是谁？

Āndéliè: Nà shì wǒmen lǎoshī.
那是我们老师。

Māsha: Tā shì nǎ guó rén?
他是哪国人？

Āndéliè: Tā shì Zhōngguó rén.
他是中国人。

Māsha: Tā shì hànyǔ lǎoshī ma?
他是汉语老师吗？

Āndéliè: Tā shì hànyǔ lǎoshī.
他是汉语老师。

科宏



地图 (*dì tú*) – карта (географическая)

地 (*dì*) – земля (поверхность), Земля
(планета)

图 (*tú*) – план, схема, карта;
изображение

这是什么地图？

Zhè shì shéi de dìtú?

这是谁的地图？

Zhè shì Āndéliè de dìtú.

这是Āndéliè的地图。

Zhè shì shénme dìtú?

这是什么地图？

Zhè shì Zhōngguó dìtú.

这是中国地图。

Nǐ kàn, zhè shì Běijīng, nà shì Shànghǎi.

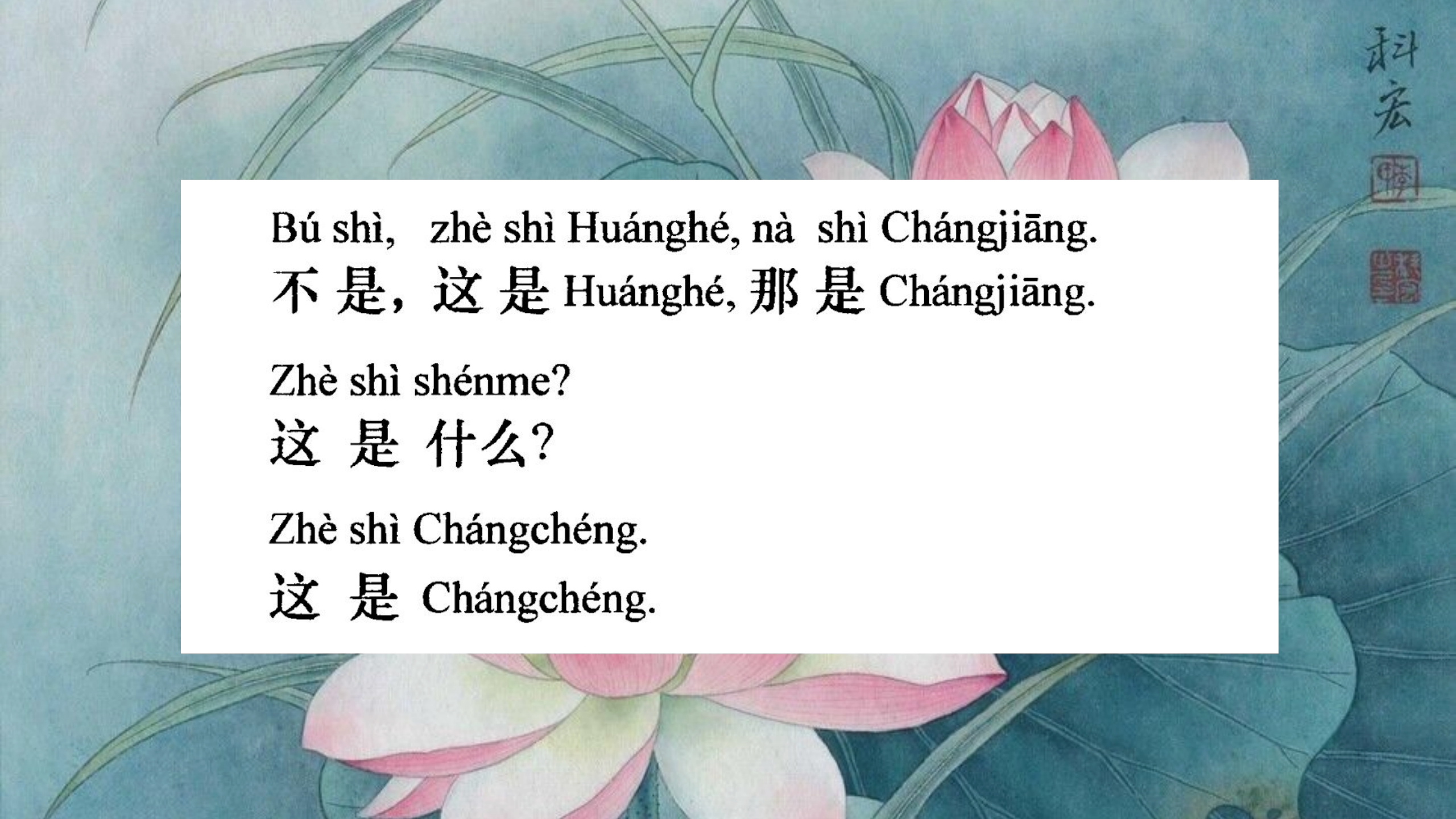
你看，这是Běijīng，那是Shànghǎi.

Zhè shì Chángjiāng ma?

这是Chángjiāng吗？

科宏

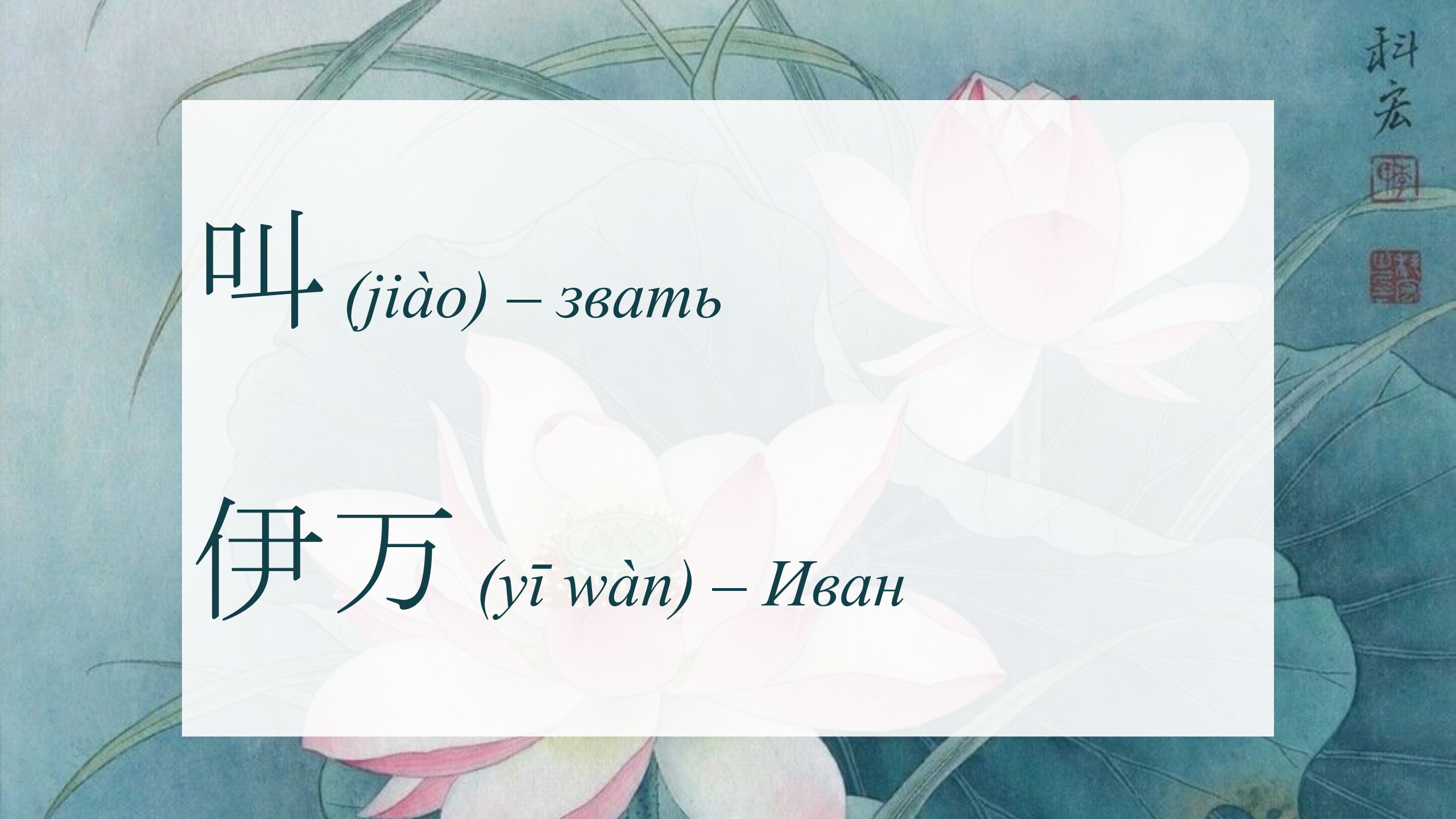




Bú shì, zhè shì Huánghé, nà shì Chángjiāng.
不是，这是 Huánghé，那是 Chángjiāng.

Zhè shì shénme?
这是什么？

Zhè shì Chángchéng.
这是 Chángchéng.



叫 (*jiào*) – звать

伊万 (*yī wàn*) – Иван

科宏





伊 (yī) – этот, тот; часто
употребляется в именах и геогр.
названиях

万 (wàn) – десять тысяч (русское
«тьма»)

科宏



贵 (guì) – дорогой, ценный

姓 (xìng) – фамилия

贵姓 (guì xìng) – как ваша фамилия

您贵姓?



王 (*wáng*) – князь, царь, государь; Ван
(фамилия)

王东 (*wáng dōng*) – Ван Дун
(фамилия + имя)

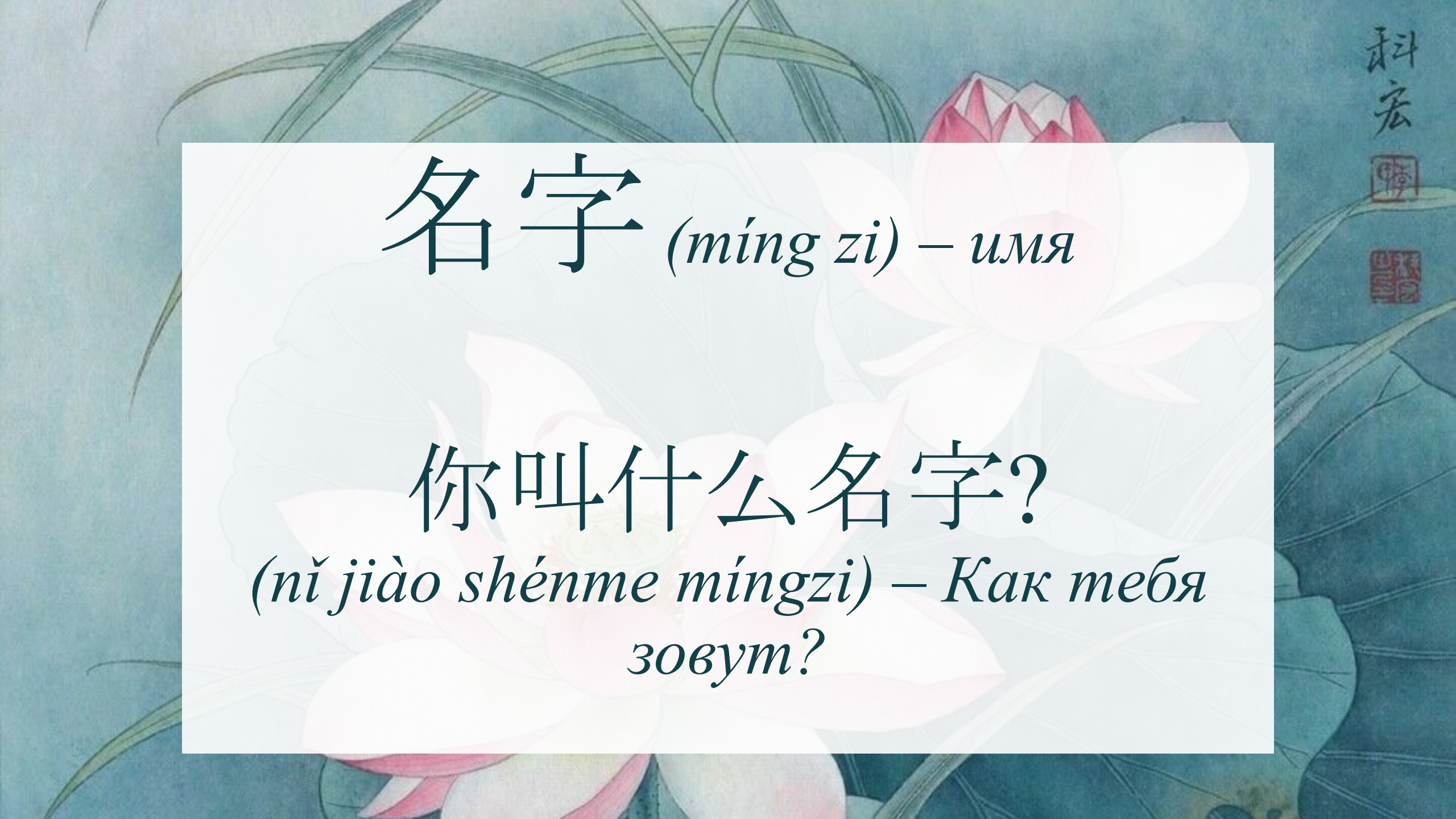


名 (*míng*) – имя, название

字 (*zì*) – иероглиф

科宏





名字 (*míng zi*) – имя

你叫什么名字?
(*nǐ jiào shénme míngzi*) – Как тебя
зовут?

科宏





名片 (*míng piàn*) – визитная
карточка, визитка

片 (*piàn*) – карточка

科宏





大学 (*dà xué*) – вуз, университет



位 (*wèi*) – счётное слово для людей

科宏





对不起 (*duì bu qǐ*) – извините,
простите

科宏



对 (*duì*) – *правильный, верный*

起 (*qǐ*) – *подниматься*

不起 – *указывает на
невозможность совершения
действия*



没关系 (*méi guān xi*) – ничего,
ничего страшного, не имеет значения

科宏





没 (*méi*) – нет, не (отрицательная
частица; как правило,
употребляется с глаголами
прошедшего времени)

科宏





关系 (*guān xi*) – связь;
отношение; значение

科宏



Новые слова

- 进 (jìn) – *входить*
- 请进 (qǐng jìn) – *«Входите, пожалуйста»*
- 欢迎 (huān yíng) – *приветствовать, встречать; «добро пожаловать»*
- 欢 (huān) – *радоваться*
- 迎 (yíng) – *встречать*
- 不客气 (bù kè qì) – *не стоит благодарности; пожалуйста*
- 客气 (kè qì) – *вежливость; стесняться, церемониться*

- 客 (*kè*) – *гость*
- 气 (*qì*) – *воздух, газ; стиль поведения, манеры*
- 都 (*dōu*) – *все, всё*
- 吸烟 (*xī yān*) – *курить*
- 吸 (*xī*) – *вдыхать*
- 烟 (*yān*) – *дым*
- 咖啡 (*kā fēi*) – *кофе*
- 咖 (*kā*) и 啡 (*fēi*) – *слоги для записи иностранных слов*
- 啤酒 (*pí jiǔ*) – *пиво (дословно «вино пи» от англ. beer). 啤 только в сочетании, собственно «пиво»*

- 牛奶 (niú nǎi) – молоко (коровье)
- 牛 (niú) – крупный рогатый скот; бык, корова
- 奶 (nǎi) – молоко; грудь, вымя
- 先生 (xiān sheng) – господин (обращение, дословно «преждерождённый», на японском – «сэнсэй»)
- 王先生 – господин Ван
- 太太 (tài tai) – госпожа (жена)
- 女士 (nǚ shì) – госпожа, мадам, леди
- 士 (shì) – образованный человек, воин (ключ)
- 德国 (dé guó) – Германия, немецкий
- 德 (dé) – добродетель

- 留学生 (*liú xué shēng*) – студент, обучающийся за границей, студент-иностранец
- 留 (*liú*) – оставаться, задерживаться
- 外 (*wài*) – внешний, иностранный
- 外语 (*wài yǔ*) – иностранный язык
- 外国人 (*wài guó rén*) – иностранец
- 学院 (*xué yuàn*) – институт
- 院 (*yuàn*) – общественное учреждение (школа, больница, театр), двор, сад, палата
- 丁云 (*dīng yún*) – Дин Юнь (фамилия и имя)
- 云 (*yún*) – облако

- 姑娘 (gū niang) – девушка, барышня, мисс (использовать с осторожностью)
- 姑 (gū) – девушка, тётка
- 娘 (niáng) – девушка, девочка; мать; госпожа
- 英国 (yīng guó) – Англия
- 英 (yīng) – цветущий; сокр. Англия
- 法国 (fǎ guó) – Франция
- 法 (fǎ) – закон, право
- 喜欢 (xǐ huan) – нравиться, любить
- 写 (xiě) – писать
- 住 (zhù) – проживать
- 想 (xiǎng) – думать; мечтать, хотеть; скучать
- 说 (shuō) – говорить, разговаривать

Домашнее задание

- *Выучить теорию 7 урока, прочитать и перевести все тексты*
- *Выучить иероглифы 7 урока и ключи (41-50) (прописать всё по 2 строчки)*
- *Ознакомиться с ключами (51-60), разобрать новые иероглифы на составляющие и придумать к ним истории*
- *Все старые и новые слова и фразы проговаривать вслух!*

Следующее занятие во вторник 30 апреля в 18:00